

Mensch trifft Mensch
voneinander wissen, miteinander leben, einander bereichern
mehr unter: www.familie.at – Tiroler Verband

Mevlid Kandiliniz mübarek olsun

Gesegete Geburtsnacht

*Zur Geburt Muhammeds
wünsche ich ganz herzlich
alles Gute, Frieden
und Gottes Segen.*

In dieser Nacht spielen nicht Geschenke, sondern Gebete und heilige Lieder die Hauptrolle. Die Geburt Muhammeds wird auf der ganzen Welt mit Festveranstaltungen bis in die Morgenstunden gefeiert, alle Moscheen werden festlich beleuchtet.

Die Geburtsnacht Muhammeds (F.u.S.) wird nach dem islamischen Kalender berechnet, der sich nach dem Stand des Mondes richtet. Deshalb ändert sich jedes Jahr das Datum dieses Festes. 2012: 3. – 4. Februar; 2013: 23. – 24. Jänner

*Mevlid Kandilinizi kutlar,
Allah 'dan hayırlara vesile olmasını,
bereketli ve rızık dolu
geçmesini dilerim.*

Hız. Muhammed'in (s.a.v.) doğumu âlemlere rahmettir mesajının bilincinde olan müslümanlar, onun doğduğu geceye ayrı bir muhabbet beslerler. Mevlid Kandili adıyla adlandırılmış bu gecede namazlar kılınır, dualar edilir, Kuran ve ilahiler okunur.

Mevlid Kandili miladi takvimine göre her sene on veya onbir gün önceden vuku bulur. Bunun nedeni Müslümanların dini bayramlarını hicri takvimine göre hesaplamalarından dolayıdır. 2012: 3. – 4. Şubat; 2013: 23. – 24. Ocak

Das Kurban-Fest ist das höchste islamische Fest und findet am Ende der Pilgerzeit statt. Muslime erinnern sich daran, dass Abraham so großes Vertrauen zu Gott hatte, dass er nach Aufforderung bereit war, seinen Sohn als Gabe darzubringen.
Nach Möglichkeit schächten Familien ein bestimmtes Tier und teilen das Fleisch mit Freunden und Armen.
Mehr unter: www.familie.at – Tiroler Verband

Hac ibadetinin akabinde vuku bulan Kurban Bayramı, Müslümanlara Hz. İbrahim (a.s) ile Hz. İsmail (a.s)'in teslimiyetini hatırlar. Allah'ın tealanın emri ile Kurban edilecek ismail'in yerine, bir koç kurban edilmisti o gün. Bugünde İlahi emri yerine getirmek üzere Müslümanlar Kurban kesip, Kurban etini muhtag olanlara, eşe ve dosta dağıtlar.



*Segensreiches
Kurban-Fest*

*Mübarek Kurban Bayramınız
kutlu olsun*



*Segensreiches
Ramadan-Fest*

*Mübarek
Ramazan Bayramınız
kutlu olsun*

Beim Ramadan-Fest wird das Ende der Fastenzeit gefeiert. Vor dem Fest werden bedürftige Menschen unterstützt, damit alle das Fest mit Freude feiern können. Eine besondere Freude bereitet das Fest den Kindern, die viele Geschenke bekommen. Viele nutzen die Tage auch, um Verwandte zu besuchen.
Mehr unter www.familie.at - Tiroler Verband

Bir ay boyunca tutulan oruç Ramazan Bayramıyla sona erer. Yapılan yardımlar vesilesiyle ihtiyacı olan insanların da Bayram yapmaları sağlanır. Çocuklar bayramı ayrı bir haz verdiğinden dolayı özellikle gerekiren, aile, eş, dost ziyaretleri Bayramı nesnelendirir.

*M*öge
*der Ramadan
gesegnet sein
und
die Menschen
auf den Weg
des Friedens
und der Harmonie
führen.*

*M*üslüman
*âleminin Ramazan
ayını kutlar
ve bereketli olmasını
dilerim.
Ayrıca tüm
İnsanlar adına
barış ve huzur dolu
geçmesini temenni
ederim.*